

**BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN**

Sitz in Bozen, Provinz Bozen

Innsbrucker Str. 29

**COMUNITA' COMPRENSORIALE DI SALTO-SCILIAR**

Sede a Bolzano, Provincia di Bolzano

Via Innsbruck 29

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
BEZIRKSAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA  
COMPRENSORIALE**SITZUNG VOM: **31.05.2018**

UHRZEIT: 09:00

SEDUTA DEL: **31.05.2018**

ALLE ORE: 09:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung sowie im Statut festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Bezirksausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni nonché dallo statuto, vennero per oggi convocati nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comprensoriale.

**Anwesend sind:****Presenti sono:**

			<b>Anw.</b>	<b>Ent. Abw.</b>	<b>Unent. Abw.</b>
Moritz Demetz	Mitglied	Membro	X		
Antonia Egger Mair	Mitglied	Membro	X		
Paul Lintner	Vizepräsident	Vice presidente	X		
Cristina Malfertheiner Pallanch	Mitglied	Membro	X		
Albin Kofler	Präsident	Presidente	X		

**Seinen Beistand leistet der Generalsekretär****Assiste il Segretario Generale****JOSEF HERMANN KALSER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**ALBIN KOFLER**

in seiner Eigenschaft als Präsident der Bezirksgemeinschaft den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Bezirksausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente della Comunità Comprensoriale ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comprensoriale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D****O G G E T T O**

**DATENSCHUTZ – Zur-Kenntnisnahme des Verzeichnisses der Datenverarbeitungstätigkeiten, Ernennung der Auftragsverarbeiter und der Personen, die unter der unmittelbaren Verantwortung des Verantwortlichen oder des Auftragsverarbeiters befugt sind, personenbezogene Daten zu verarbeiten (BEAUFTRAGTE) (Artt. 28 und 30 der EU Verordnung Nr. 2016/679 und Art. 30 des GvD vom 30.06.2003, Nr. 196).**

**PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI – Presa di conoscenza del registro delle attività di trattamento, nomina dei responsabili del trattamento e delle persone autorizzate al trattamento dei dati personali sotto l'autorità diretta del titolare o del responsabile (INCARICATI) (artt. 28 e 30 del Regolamento UE n. 2016/679 e art. 30 del decreto legislativo 30.06.2003, n. 196).**

## Der Bezirksausschuss

Nach Einsichtnahme in die EU-Verordnung Nr. 2016/679 betreffend den Schutz der personenbezogenen Daten und das GvD vom 30.06.2003, Nr. 196

Nach Einsichtnahme in die Artt. 30 und 35 der genannten EU-Verordnung, wonach jeder Verantwortliche, somit auch die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, ein Verzeichnis aller Verarbeitungstätigkeiten, die ihrer Zuständigkeit unterliegen, führen und eine Datenschutz-Folgenabschätzung durchführen muss

Nach Einsichtnahme in die Verfügung des Präsidenten vom 24.05.2018 bezüglich die Genehmigung des Entwurfs des Verzeichnisses der Verarbeitungstätigkeiten im Sinne von Art. 30 der Verordnung 679/2016/EU;

Festgestellt, dass es im Sinne der EU-Verordnung 2016/679 notwendig ist, das Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten auf der Basis der obgenannten Vorlage zu genehmigen und es dann, zu einem kurzfristig darauffolgenden Zeitpunkt, im Lichte der Analysen und der Untersuchungen, die mit Unterstützung des von der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern ernannten DPO (Data Protection Officer) durchzuführen sein werden, weiter zu verfeinern;

Festgestellt, dass gemäß Art. 24 der genannten EU-Verordnung diese Bezirksgemeinschaft der „Verantwortliche“ der Verarbeitung der Daten ist, über welche die Körperschaft verfügt, um ihre institutionellen oder delegierten Aufgaben wahrzunehmen; dass gemäß Art. 28 der EU-Verordnung der Generalsekretär, der stellvertretende Generalsekretär, der Direktor der Sozialdienste, die Verantwortlichen der Sozialsprengel, die Verantwortlichen der Strukturen, die Verantwortlichen der Altersheime, die Verantwortlichen der Ämter/Organisationseinheiten der Zentralverwaltung „Auftragsverarbeiter“ sind und gemäß Artt. 4 und 28 der EU-Verordnung sowie des Art. 30 des GvD Nr 196/2003 i.g.F. die „Datenverarbeiter“ jene Personen sind, die unter der unmittelbaren Verantwortung des Verantwortlichen oder des Auftragsverarbeiters befugt sind, die personenbezogenen Daten zu verarbeiten

Festgestellt, dass nachstehend angeführte Dienste, je nach Bedarf dieser Verwaltung, ausgegliedert werden und zwar mittels Beauftragung, je nach Art des Dienstes, an den Südtiroler Gemeindenverband oder an ein Institut oder an eine Firma oder an einen Freiberufler oder, jedenfalls, an einen Dritten, welcher als geeignet angesehen wird, den Dienst zu gewährleisten:

## La Giunta Comprensoriale

Visto il Regolamento UE n. 2016/679, in materia di protezione dei dati personali, nonché il D.Lgs. 30.06.2003 n. 196, testo vigente;

Visto che ai sensi degli artt. 30 e 35 del citato Regolamento UE ogni titolare del trattamento, e quindi anche la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, deve tenere un registro delle attività di trattamento svolte sotto la propria responsabilità e effettuare una valutazione di impatto sulla protezione dei dati;

Visto il provvedimento del presidente in data 24.05.2018 riguardante l'Approvazione della bozza di Registro delle attività di trattamento ai sensi dell'art. 30 reg. 679/2016/EU;

Constatato che ai sensi del Regolamento UE 2016/679 appare necessario approvare il registro dei trattamenti sulla base del modello predetto, per affinarlo poi entro breve termine a fronte delle analisi e degli approfondimenti che comunque dovranno essere svolti nelle prossime settimane con il supporto del DPO (Data Protection Officer) nominato dalla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar;

Constatato che ai sensi dell'art. 24 del citato Regolamento UE questa Comunità Comprensoriale è il „Titolare“ del trattamento dei dati di cui l'ente dispone per l'assolvimento dei compiti istituzionali conferitigli o delegati; che ai sensi dell'art. 28 del Regolamento UE il Segretario Generale, il Segretario Generale reggente Direttore dei Servizi Sociali, Responsabili dei Distretti Sociali, Responsabili delle Strutture, Responsabili delle Case di Riposo, Responsabili degli Uffici/Unità Organizzative dell'Amministrazione Centrale assumono il ruolo di „Responsabili del trattamento“ e che ai sensi degli artt. 4 e 28 del Regolamento UE nonché dell'art. 30 del d.lgs. n. 196/2003, testo vigente, gli „incaricati del trattamento“ sono le persone autorizzate al trattamento dei dati personali sotto l'autorità diretta del titolare o del responsabile;

preso atto che i sottoelencati servizi, a seconda delle esigenze di questa Amministrazione, vengono affidati tramite incarico, a seconda del tipo di servizio, al Consorzio dei Comuni o a un istituto o a una ditta o a un libero professionista o comunque a un soggetto terzo ritenuto idoneo a garantire il servizio:

- 1) Wahrnehmung aller Aufgaben des Betriebsarztes (zuständiger Arzt) i.S. des GvD Nr. 81/2008 i.g.F.;
- 2) Wahrnehmung aller Aufgaben des Leiters des Arbeitsschutzdienstes (RSPP) i.S. des GvD Nr. 81/2008 i.g.F.;
- 3) Beratung und Betreuung im Bereich EDV;
- 4) Führung der Lohnbuchhaltung;
- 5) Schatzamtsdienst;
- 6) Steuerberatung;
- 7) Rechtsberatung und –vertretung – falls notwendig;
- 8) Müllsammeldienst;
- 9) Transport und Begleitdienst von Menschen mit Behinderung;
- 10) andere institutionelle oder delegierte Dienste und mit diesen zusammenhängende Dienste;

Festgestellt, dass es für notwendig erachtet wird, die Dritten, die mit Diensten betraut worden sind bzw. in Zukunft mit Diensten betraut werden, zu ermächtigen, die im Zusammenhang mit besagten Diensten durchzuführenden institutionellen Aufgaben wahrzunehmen und die dabei anfallende personenbezogener Daten zu verarbeiten, welche auch besondere Kategorien personenbezogener Daten und die Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten umfassen, und dass es hierfür außerdem erforderlich ist, besagte Dritte zum Auftragsverarbeiter zu ernennen bzw. künftig zu ernennen;

Es außerdem für notwendig erachtet wird, diesen Beschluss im Sinne des Art. 79 Abs. 4 D.P.Reg. 01.02.2005 Nr.3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Bestimmungen unverzüglich angewandt werden können;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2018-2020;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018-2020;

- 1) assolvimento delle mansioni del medico del lavoro (medico competente) ai sensi del d.lgs. n. 81/2008 testo vigente;
- 2) assolvimento di tutti i compiti del responsabile del servizio di prevenzione e protezione (RSPP) ai sensi del d.lgs. n. 81/2008 testo vigente;
- 3) consulenza ed assistenza nel settore EDP;
- 4) predisposizione della contabilità stipendi;
- 5) servizio di tesoreria;
- 6) consulenza fiscale;
- 7) consulenza e difesa legale – se necessario;
- 8) gestione del servizio di raccolta dei rifiuti;
- 9) trasporto ed accompagnamento a favore di persone con disabilità;
- 10) altri servizi istituzionali o delegati ed attività connesse;

Ritenuto quindi necessario autorizzare, per i servizi già affidati a terzi e per quelli che in futuro verranno affidati a terzi, l'assolvimento dei compiti istituzionali conferiti in relazione ai predetti servizi e contestualmente ammettere nell'espletamento dell'attività il trattamento di dati personali, anche riguardanti le categorie particolari di dati personali e i dati personali relativi a condanne penali e reati, e ritenuto altresì necessario di nominare i predetti soggetti terzi responsabili del trattamento dei dati;

Ravvisata inoltre la necessità di dichiarare questa delibera ai sensi dell'art. 79 co. 4 D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L immediatamente esecutiva affinché le disposizioni possano essere applicate immediatamente;

Visto il Decreto Legislativo n.118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Vista la L.P. n. 25 del 12.12.2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità Comprensoriali;

Visto il documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2018-2020;

Visto il bilancio di previsione 2018-2020;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.05 und im Sinne des Art. 31, Absatz 6 der Satzung der Bezirksgemeinschaft Salten Schlern, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben von Josef Hermann Kalser am 30.05.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (9Vummpa/tkpeprA1n5RymoE5Feur4qleT8XWNus63Ro=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Humbert Vaja am 30.05.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (UXevYR+eAPZn003wuXRKZcl2I9+rGeigp+VHr/WMbs=)

Nach Einsichtnahme in den E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit DPRReg vom 01.02.2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das DPRReg. Vom 03.04.2013, Nr. 25;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern;

Bei 5 anwesenden und 5 abstimmenden Mitgliedern, mit 5 Ja-Stimme/n, 0 Nein-Stimme/n und 0 Enthaltungen/en in gesetzlicher Form;

## **b e s c h l i e ß t**

1. das Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten, einschließlich der ersten Standard-Datenschutz-Folgenabschätzung auf der Grundlage der von der Arbeitsgruppe Datenschutz des Kompetenzzentrums der Bezirksgemeinschaften übermittelten Vorlage zu genehmigen, mit dem Auftrag an den Präsidenten, das Verzeichnis innerhalb kurzer Zeit im Lichte der Analysen und Erkenntnisse zu verfeinern, die in den kommenden Wochen mit Unterstützung des von der Bezirksgemeinschaft ernannten DPO durchgeführt werden müssen, und jedenfalls fortlaufend die erforderlichen Anpassungen vorzunehmen;

2. Im Sinne des Art. 28 der EU-Verordnung 2016/679 aus den in den Prämissen genannten Gründen den Generalsekretär, den stellvertretenden Generalsekretär, den Direktor der Sozialdienste, die Verantwortlichen der Sozialsprengel, die Verantwortlichen der Strukturen, die Verantwortlichen der Altersheime, die Verantwortlichen der Ämter/Organisationseinheiten der Zentralverwaltung jeder im Rahmen seiner Zuständigkeiten, als Auftragsverarbeiter zu ernennen.

3. Den Verantwortlichen zu beauftragen, die schriftliche Annahme der Ernennung zum Auftragsverarbeiter des Generalsekretär, des stellvertretenden Generalsekretär, des Direktor der Sozialdienste, der Verantwortlichen der Sozialsprengel, der Verantwortlichen der Strukturen, der Verantwortlichen der Altersheime, der Verantwortlichen der Ämter/Organisationseinheiten der Zentralverwaltung mittels eigenem Schreiben einzuholen.

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del DPRReg. n. 3/L del 01.02.05 e ai sensi dell'art. 31, comma 6 dello Statuto della Comunità comprensoriale di Salto Sciliar:

- parere tecnico amministrativo Positivo espresso da Josef Hermann Kalser il 30.05.2018, impronta digitale del parere (9Vummpa/tkpeprA1n5RymoE5Feur4qleT8XWNus63Ro=)
- parere contabile Positivo espresso da Humbert Vaja il 30.05.2018, impronta digitale del parere (UXevYR+eAPZn003wuXRKZcl2I9+rGeigp+VHr/WMbs=)

Visto il T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige, approvato con DPRReg. del 01.02.2005, n. 3/L, modificato dal DPRReg. del 03.04.2013, n. 25;

Visto lo statuto vigente della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar;

Con 5 membri presenti e 5 membri votanti, con 5 voce/i favorevole/i, 0 voce/i contraria/e e 0 astensione/i in modo legale;

## **d e l i b e r a**

di approvare il registro delle attività di trattamento allegato, inclusa la prima valutazione di impatto standard sulla protezione dei dati sulla base del modello trasmesso dal gruppo di lavoro protezione dati del centro di competenza delle comunità comprensoriali, con incarico al Presidente di affinarlo entro breve termine a fronte delle analisi e degli approfondimenti che dovranno essere svolti nelle prossime settimane con il supporto del DPO nominato dalla Comunità Comprensoriale, e comunque di provvedere continuamente agli aggiornamenti necessari;

2. Di nominare ai sensi dell'art. 28 del Regolamento UE 2016/679, per i motivi indicati in premessa, il Segretario Generale, il Segretario Generale reggente, il Direttore dei Servizi Sociali, Responsabili dei Distretti Sociali, I Responsabili delle Strutture, I Responsabili delle Case di Riposo, I Responsabili degli Uffici/Unità Organizzative dell'Amministrazione Centrale, ciascuno nell'ambito delle proprie attribuzioni, a Responsabili del trattamento dei dati personali.

3. Di incaricare il Titolare del trattamento ad ottenere l'accettazione scritta della nomina a responsabile del trattamento dal Segretario Generale, dal Segretario Generale reggente, dal Direttore dei Servizi Sociali, dai Responsabili dei Distretti Sociali, dai Responsabili delle Strutture, dai Responsabili delle Case di Riposo, dai Responsabili degli Uffici/Unità Organizzative dell'Amministrazione Centrale con lettera propria.

4. Den Präsident, in seiner Eigenschaft als Verantwortlichen, zu beauftragen i.S. des Art. 29 der EU Verordnung den Personen, die unter Aufsicht des Verantwortlichen oder des Auftragsverarbeiters Daten verarbeiten, entsprechende Anweisungen für die Datenverarbeitung mittels eigenem Schreiben zukommen zu lassen.

5. Aus den in den Prämissen genannten Gründen, den Gemeindenverband, Freiberufler, das Institut, Unternehmen und Dritte, sowohl wenn bereits mit einem Dienst beauftragt als auch im Falle von zukünftiger Beauftragung mit einem der in den Prämissen genannten Dienste, als externen Auftragsverarbeiter dieser Bezirksgemeinschaft zu ernennen.

6. Den Präsident zu beauftragen, die Ernennungen der mit den Diensten beauftragten Dritten mittels Beauftragungsschreiben/spezifischer Vertragsklausel/vertraglichem Addendum vorzunehmen und die schriftliche Annahme der Ernennung zum externen Auftragsverarbeiter einzuholen.

7. Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabe mit sich bringt.

8. Aufgrund der Dringlichkeit mit dem selben Abstimmungsergebnis den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 4) des ETGO i.g.F. für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Bestimmungen unverzüglich angewandt werden können.

4. Di incaricare il Presidente, in quanto Titolare del trattamento, a far pervenire ex art. 29 del Regolamento UE alle persone che trattano dati sotto l'autorità del titolare o del responsabile istruzioni sul trattamento dei dati personali mediante apposita lettera.

5. Di nominare, per i motivi indicati in premessa, il Consorzio dei Comuni, il libero professionista, l'istituto, la ditta e il soggetto terzo, già incaricato o in caso di futuro incarico di taluno dei servizi menzionati in premessa, a Responsabile esterno del trattamento dei dati personali di questa Comunità Comprensoriale.

6. Di incaricare il Presidente a provvedere alle nomine dei soggetti terzi incaricati dei servizi mediante apposita lettera di incarico/apposita a clausola contrattuale/apposito addendum contrattuale e a richiedere l'accettazione scritta dell'eventuale nomina a Responsabile esterno del trattamento.

7. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa.

8. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione con lo stesso esito della votazione ai sensi dell'art. 79, comma 4) del TUOC i.f.v., affinché le disposizioni possano essere applicate immediatamente.

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>

9. Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Bezirksausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

9. Ogni cittadino, entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta Comprensoriale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Der Verantwortliche für das Verfahren:

Il responsabile del procedimento:

Rag. Josef Hermann Kalser

**Gelesen, genehmigt, und gefertigt**

Präsident  
Presidente  
**Albin Kofler**

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

**Letto, confermato e sottoscritto**

Generalsekretär  
Segretario Generale  
**Josef Hermann Kalser**

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)